

**Роль терминологического словаря
в обучении профессиональному иностранному языку**

Станкевич Н.П.

Белорусский национальный технический университет

В условиях активизации международного научного и экономического сотрудничества растет спрос на специалистов, которые могут свободно общаться на профессионально-ориентированные темы на иностранном языке, получать информацию о новейших разработках в области науки и техники из иноязычных источников.

Получение и передача значимой для будущей профессиональной деятельности студентов информации, начинается с чтения аутентичных текстов по специальности, которые являются главным источником терминологической лексики подъязыка. Программа по иностранному языку в техническом вузе требует умения понимать и передавать содержание прочитанного текста по специальности с минимальной опорой на словарь. Для выработки таких умений нужен достаточно обширный пассивный словарный запас, т.е. лексический минимум, который бы позволил понимать текст на основе узнавания большей части лексических единиц в тексте. Успех овладения иноязычным профессионально-ориентированным общением зависит, в конечном итоге, от того, насколько быстро и прочно студенты овладеют терминологической лексикой подъязыка как средством получения прагматической информации для своей будущей профессиональной деятельности.

Как известно, терминам отдельного подъязыка свойственны типичные особенности научно-технической терминологии в целом (однозначность, точность, системность, соответствие значения термина определенному понятию, стилистическая нейтральность). При чтении иноязычной аутентичной литературы студенты должны уметь не только распознавать терминологическую лексику, но и уметь понимать ее значение.

Важнейшим фактором при отборе терминов становится сохранение аутентичности как источника познавательной информации и примера употребления терминологической лексики в контексте с целью обеспечения студентов эффективными и адекватными инструментами для продуцирования высказываний.

Иноязычные профессионально-ориентированные тексты не должны дублировать учебный материал данной учебной дисциплины на родном языке, иначе работа с иноязычным текстом превращается в скучный немотивированный перевод.